

Видишева С.К., Ситникова Т.В.

Белорусский государственный университет, Минск

ОПЕРАЦИОНАЛИЗАЦИЯ ДИСКУРС КАРТИНЫ МИРА И ДИСКУРС РЕЧЕВОГО ПОВЕДЕНИЯ В ПРОФЕССИОНАЛЬНО- ОРИЕНТИРОВАННОМ ТЕКСТЕ

Каузально-генетический подход (КГП), разработанный в 90-х годах XX века белорусским лингвистом И.Ф. Ухвановой-Шмыговой, объединяет *центробежные* и *центростремительные* силы содержания. Он, *во-первых*, делает акцент на *единение* лингвистического и внелингвистического, актуального и потенциального, феноменологического и идеального (идеологического: *idea-bias*) в содержании текста (т.е. описывает его внутреннюю организационную структуру). Он, *во-вторых*, делает акцент на *разъединение* составляющих *функционального* плана содержания текста: содержания, реализуемого в реальном коммуникативном пространстве, в субъектной ситуации общения, с учетом диалектического единства, а значит столкновения и развития функциональных составляющих, а точнее функциональных составляющих синтезированных единств, а именно: знание-отношение, смысл-сущность, предмет- и субъект-ориентированного содержания (т.е. дискурс картины мира (ДКМ), или субъект-предметного функционального содержательного единства, и дискурс картины речевого поведения (ДКРП) или субъект-субъектного содержательного единства) [3, с. 245]. *ДКМ текста* – это предметно-ориентированное содержание текста, представляющее собой тематический (субъект – предметный) срез текста (т. е. его референтное содержание: о чем текст, к чему, т. е. каким фактам, событиям, явлениям, он обращает внимание аудитории) с учетом его структурного, иерархического, синтагматического и парадигматического (линейные и системные связи) развития. *КРП текста* – это два из

направлений развития, сугубо лингвистические, вербальные (синтагматическое и парадигматическое), а два – нелингвистические, невербальные (структурное и иерархическое); два из них актуальные (иерархическое и синтагматическое), а два потенциальные (структурное и парадигматическое или системное). В свою очередь *ДКРП текста* в контексте каузально-генетической теории содержания представляет собой субъект – субъектный или кортежный срез текста, т. е. информацию о субъектах коммуникации с учетом их взаимодействия. Кортежное содержание также прочитывается в структурном, системном, линейном и иерархическом направлениях развития.

Дискурс – это текст (устный или письменный) в социальном контексте, дающем представление об участниках и условиях коммуникации [4, с. 45]. Его план содержания, помимо непосредственно коммуницируемого, включает в себя целый комплекс знаний о мире, социуме, коммуникантах, коммуникативных кодах и их взаимодействии. Изучение дискурса начинается с поиска содержания, смысла, обращается к форме для лучшего проникновения в суть содержания, но к смыслу опять-таки возвращается – ради него и ведется исследование [1].

Посмотрим, что представляет собой профессионально-ориентированный дискурс с точки зрения раскрытия его лингво-дискурсивных основ, чтобы представить изучаемый объект целостным явлением в процессе обучения.

Итак, с точки зрения каузально-генетической перспективы, *профессионально-ориентированный дискурс* – это текст, в котором четко просматриваются как *субъектная ситуация общения* (автор-читатель и их взаимодействие), так и *предметная ситуация общения* (факт, событие, проблема и/или отношение к факту, событию, проблеме) с учетом их непосредственного взаимодействия. Обе ситуации общения, с той или иной степенью полноты, «вписываются» в план содержания текста и,

взаимодействуя, образуют «ткань» дискурсий (текстового содержания). Содержание этих дискурсий носит комплексный характер: в нем сталкиваются «дискурс-картины мира» (ДКМ) и «дискурс-картины речевого поведения (кортежного взаимодействия)» (ДККВ) субъектов коммуникации: адресанта и адресата.

Лингвистическая наука сегодня уделяет большое внимание специфике функционирования текстов и, в частности, она перестала дистанцировать коммуникантов от предмета разговора, ибо нет текста безадресного. Такой подход созвучен и основным положениям теории коммуникации, моделирующей общение с учетом взаимодействия адресата и адресанта. Модель коммуникации неизбежно включает в себя не только само высказывание, но и коммуникантов. Соответственно высказывание и текст объединяют в себе *предметно-* и *субъектно-ориентированное* виды содержания, принимая их как неразрывное целое [5, с. 48 – 51]. Понять текст, значит, понять глубину предмета общения и специфику взаимодействия коммуникантов, которые не существуют изолированно, что следует учитывать в процессе анализа содержания.

Остановимся подробнее на *предмет-ориентированном функциональном содержательном единстве*, которое можно также представить, как «референтное содержание, реализующее себя в многомерном пространстве». Ключевой категорией предметно-ориентированного содержания является *тема*. *Тема* – основная идея текста, составляющая предмет-ориентированного содержания текста, операциональная дискурс-категория, реконструкция которой дает знание о предмете разговора (о чем текст) [2, с. 150]. Тема в тексте (согласно КГТ) может быть репрезентирована четырьмя параметрами, а именно: (1) *структурным* (интеллектуальное содержание); (2) *линейным* (3) *системным* (синтагматическое и парадигматическое содержание) (4) *иерархическим* (оценочное содержание). Соответственно будет

осуществляться реконструкция субъектно-ориентированного вида содержания, где ключевой категорией будет являться *роль* (ожидаемый от субъекта способ действия в заданных обстоятельствах) [5, с. 467].

Остановимся на выделенных нами четырех параметрах, чтобы раскрыть их горизонт содержания:

- структурный открывает возможность увидеть конфликт, противоречие, заложенное в тексте, ибо операционализация – это видение целого через набор других целостностей и т.д.;

- линейный открывает возможность увидеть множество сопутствующей информации, своего рода «параллельные миры» текстов;

- системный открывает возможность увидеть гармонию языкового воплощения содержания текста. Суть этой гармонии во внутреннем постоянном диалоге составляющих (у каждого из которых есть свое место в системе языковых значений), ибо взаимодействие всех уровней языка подчинено единой цели – на основании общего (а в языке есть только общее) порождение нового, уникального содержания;

- иерархический открывает возможность увидеть «поглощение» одних, менее важных элементов содержания другими, более ценными, центральными, ключевыми.

Представленные четыре параметра содержания помогают увидеть текст как динамическое явление, дают нам представление о КМ и КРП, которую текст репрезентирует. Его составляющие взаимодействуют между собой: они могут быть созвучными, или конфликтными, и это фиксируется в тексте, представляя его неоднозначность и полифонию. Данные параметра самостоятельны и присутствуют на каждой ступени декодирования, *предметно-ориентированного* и *субъектно-ориентированного* видов содержания, передавая полную информацию о содержании текста, помогают увидеть в текстовом содержании что-то особенное, и в этом состоит их ценность [3].

Чтобы научить студентов видеть содержание текста в его функционировании, надо формировать у них навыки и развивать умения чтения с учетом всего объема содержания. Для эффективного декодирования содержания текста, студенты должны изначально знать, что входит в него, из каких видов, аспектов оно состоит. Это поможет им быть эффективными коммуникантами. Работая с профессионально-ориентированным текстом, студенты в основном опираются на свое собственное знание, обсуждаемой проблематики. Чтобы понять текст, студенту требуется не просто извлечь информацию, ему необходимо вчитаться в текст, найти его ключевые позиции. Данный процесс занимает большое количество времени. Если мы изначально фокусируем внимание студентов на ключевых параметрах, работа студента становится более продуктивной. Результатом данного процесса является формирование концепта текста – картины его смысла, а также возможность оценки результата понимания.

Литература

1. Методология исследований политического дискурса: Актуальные проблемы содержательного анализа общественно-политических текстов. Вып. 4; под общ. ред. И.Ф. Ухвановой-Шмыговой. — Мн.: Изд. центр БГУ, 2008. — 213 с.
2. Попова А.В. Дискурс-картины мира и кортежного взаимодействия элитарных средств информации / А.В. Попова. — Мн.: Издательский центр БГУ, 2008. — 152с.
3. Ухванова-Шмыгова, И.Ф. Введение в дискурс-аналитические практики, или чем отличается контент-анализ от дискурс-анализа / И.Ф. Ухванова-Шмыгова // Методология исследований политического дискурса:

Актуальные проблемы содержательного анализа общественно-политических текстов. Вып. 5. — Мн.: Изд. центр БГУ, 2008. — 272 с.

4. Ухванова-Шмыгова, И.Ф. Дискурсные методики в социологическом исследовании: учеб.-метод. комплекс / И.Ф. Ухванова-Шмыгова. — Мн.: БГУ, 2003. — 191 с.

5. Ухванова-Шмыгова, И.Ф. Методология исследований политического дискурса: Актуальные проблемы содержательного анализа общественно-политических текстов. Вып. 1 / И.Ф. Ухванова-Шмыгова. — Мн.: Белгосуниверситет, 1998. — 283 с.